

《選舉管理委員會(選舉程序)(區議會)規例》(第541F章)第16(3A)(b)條
Section 16(3A)(b) of the Electoral Affairs Commission
(Electoral Procedure) (District Councils) Regulation (Cap. 541F)

提名編號：

Nomination No.

遞交日期：

Submission Date

遞交時間：

Submission Time

區議會選舉候選人資格審查補充資料表格
DISTRICT COUNCIL ELECTION
CANDIDATE ELIGIBILITY REVIEW
SUPPLEMENTARY INFORMATION FORM

2023年區議會一般選舉
2023 DISTRICT COUNCIL ORDINARY ELECTION

[附註：請用正楷填寫此表格，填寫前請小心參閱夾附的《候選人聲明及同意授權透露有關紀錄／資料》。]

[Note: Please read carefully the accompanying "Candidate's Declaration and Consent to Release of Record/Information" before completing this form in BLOCK LETTERS.]

請在適當的方格內填上「✓」號。Please tick as appropriate.

* 請刪去不適用者。Please delete whichever is inapplicable.

候選人補充資料

Additional Particulars of Candidate

中文姓名(正楷)： _____
Name in Chinese

英文姓名(正楷)： _____
Name in English (姓 Surname) (名 Other name)
(in BLOCK LETTERS)

香港身份證號碼： _____
Hong Kong Identity Card Number

候選人國籍： _____
Candidate's Nationality

是否有中華人民共和國以外國家的居留權?

Do you have right of abode in any country other than the People's Republic of China?

有* 無
Yes No

*如有，請提供有關的國家名稱：

If yes, please provide the name(s) of the relevant country(countries):

住址(中文)： _____
Residential Address in Chinese

住址(英文)： _____
Residential Address in English

流動電話號碼： _____
Mobile Number

候選人現時及過往三年受薪工作資料[請參閱附註1]

Candidate's Current and Past paid work in the last three years [see Note 1] –

有* 無
Yes No

*如有，請列出詳情。 *If yes, please give details.

期間 Period		機構名稱 Name of Establishment	業務／行業種類 Nature of Business/Trade	職位 Position Held
由 (月/年) From (Mth/Yr)	至 (月/年) To (Mth/Yr)			

你是否與任何香港政治性組織有聯繫？ [請參閱附註2及3]
Do you have a connection with any Hong Kong political organization? [see Notes 2 and 3]

有* 無
 Yes No

*如有，請列出詳情。 *If yes, please give details.

期間 Period		政治性組織名稱 Name of the Political Organization	聯繫詳情 Particulars of the Connection
由 (月/年) From (Mth/Yr)	至 (月/年) To (Mth/Yr)		

你是否與任何外國政治性組織或台灣政治性組織有聯繫？
 [請參閱附註2及3]
Do you have a connection with any foreign political organization or Taiwan political organization?

有* 無
 Yes No

[see Notes 2 and 3]

*如有，請列出詳情。 *If yes, please give details.

期間 Period		政治性組織名稱 Name of the Political Organization(s)	聯繫詳情 Particulars of the Connection
由 (月/年) From (Mth/Yr)	至 (月/年) To (Mth/Yr)		

<p>你是否持有英國國民(海外)護照? Do you possess a British National (Overseas) Passport?</p> <p>有* <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 已過期* <input type="checkbox"/> 已遺失 <input type="checkbox"/> Yes No Expired Lost</p>	
<p>*如有或已過期，請列出詳情。 *If yes or expired, please give details.</p>	
<p>英國國民(海外)護照號碼 British National (Overseas) Passport Number : _____</p> <p>簽發日期 : _____ 有效期至 : _____ Date of Issue Date of Expiry</p>	
<p>首次獲簽發英國國民(海外)護照日期 Date of First Issue of British National (Overseas) Passport : _____</p>	
<p>申請資格 Eligibility</p>	<input type="checkbox"/> 1997年7月1日前於香港出生 Born in Hong Kong before 1 July 1997
	<input type="checkbox"/> 候選人父母曾經於1997年7月1日前在其英國國民(海外)護照內加入候選人的名字 Candidate's name had been included in parent's British National (Overseas) Passport before 1 July 1997
	<input type="checkbox"/> 其他 (請於下方列明) Other (please specify below) _____

<p>你是否擁有台灣身份證、旅遊證件或居留權? Do you possess a Taiwan Identity Card, Travel Document or Right of Abode?</p> <p>有* <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> Yes No</p>	
<p>*如有，請列出詳情。*If yes, please give details.</p>	
<p>#台灣身份證 / 旅遊證件 號碼 #請刪去不適用者 Number of # Taiwan Identity Card / Travel Document : _____ #Please delete as appropriate</p> <p>簽發日期 : _____ 有效期至 : _____ Date of Issue Date of Expiry</p> <p>(不適用於台灣身份證) (Not applicable to Taiwan Identity Card)</p>	
<p>請說明獲取該證件或居留權的資格。 Please state the eligibility criteria for obtaining such document or right of abode.</p> <p>_____</p>	

你是否曾經 Have you ever		是* Yes	否 No	
擔任香港以外地方的政府的代表? served as a representative of the government of a place outside Hong Kong?				
擔任在香港以外地方的政府部門或官方機構的受薪政府人員(包括其駐港機構或辦公室)? served as a salaried functionary in any government department or official institution of the government of a place outside Hong Kong (including any such institution or office based in Hong Kong)?				
擔任在香港以外地方的政府部門或官方機構的非受薪工作(包括其駐港機構或辦公室)? taken up any unsalaried work in any government department or official institution of the government of a place outside Hong Kong (including any such institution or office based in Hong Kong)?				
在香港以外地方的情報機關工作? worked in any intelligence agency of a place outside Hong Kong?				
在香港以外地方的軍隊或軍事機構服役? served in any army or military institution of a place outside Hong Kong?				
作為香港以外任何地方的國家級、地區級或市級立法機關、議院或議會(中華人民共和國的全國或地方人民代表大會或人民協商機構除外)的成員? been a member of any national, regional or municipal legislature, assembly or council of any place outside Hong Kong, other than a people's congress or people's consultative body of the People's Republic of China, whether established at the national level or local level?				
*如上述任何一項為「是」,請在下表列出詳情。 *If any of the above is "Yes", please provide details in the table below.				
機構名稱 Name of the institution	曾擔任最高的職級 Highest Position/Rank held	受薪 / 非受薪 Salaried / Unsalari ed	在機構服務期間 Period of Service in the Institution	
			由(月/年) From (Mth/Yr)	至(月/年) To (Mth/Yr)

附註 Notes :

1. 受薪工作指任何獲得金錢報酬的全職或兼職僱用、聘任或任何其他工作，報酬包括薪金、酬金、津貼等。

Paid work means any full-time or part-time employment, appointment or any other work where a monetary reward, including salary, honorarium, allowance, etc., is payable.

2. “政治性組織”是指政黨或宣稱是政黨的組織或其代理人；或追求政治目的之組織（不論其章程或組織章程細則等文件有否提述該目的）或其代理人；就外國政治性組織或台灣政治性組織而言，亦包括外國政府或其代理人、外國政府的政治分部或其代理人，或台灣執政當局或其相關組織或其代理人。

“Political organization” means a political party or an organization that purports to be a political party or its agent; or an organization that pursues political ends (regardless of whether documents such as the constitution or articles of associations of the organization refer to such ends) or its agent; in relation to a foreign political organization or Taiwan political organization, also includes a government of a foreign country or its agent, a political subdivision of a government of a foreign country or its agent, or the administrative authority or related organization of Taiwan or its agent.

3. 某人與某政治性組織有聯繫的情況包括—

(1) 該人是某團體的成員，而—

- (a) 該團體直接或間接尋求或接受該政治性組織的資助、任何形式的財政上的贊助或支援或貸款；
- (b) 該團體直接或間接附屬於該政治性組織；
- (c) 該團體的任何政策是直接或間接由該政治性組織釐定；或
- (d) 在該團體的決策過程中，該政治性組織直接或間接作出指示、主使、控制或參與；或

(2) 該人—

- (a) 受該政治性組織直接或間接指使、直接或間接監督、直接或間接控制、僱用、補貼或資助，或收受該政治性組織金錢或非金錢報酬；或
- (b) 為該政治性組織的利益而進行任何活動。

The circumstances where a person has a connection with a political organization include—

(1) *The person is a member of a body, and—*

- (a) *the body solicits or accepts financial contributions, financial sponsorships or financial support of any kind or loans, directly or indirectly, from the political organization;*
- (b) *the body is affiliated directly or indirectly with the political organization;*
- (c) *the body’s policies or any of them are determined directly or indirectly by the political organization; or*
- (d) *the political organization directs, dictates, controls or participates, directly or indirectly, in the decision making process of the body; or*

(2) *The person—*

- (a) *is directly or indirectly directed, directly or indirectly supervised, directly or indirectly controlled, employed, subsidized or funded by the political organization, or accepts monetary or non-monetary rewards from the political organization; or*
- (b) *carries on any activity for the benefit of the political organization.*

4. 如有需要，候選人可用補充頁提交相關資料。

If necessary, candidate may provide relevant information on supplementary sheets.

5. 候選人在填妥此表格後，應在2023年10月30日下午5時或以前，盡快透過下述任何一種方式交回區議會資格審查委員會秘書處：
- (a) 電郵至 dcerc_secretariat@dcerc.gov.hk；或
 - (b) 傳真至: 2505 0673；或
 - (c) 投遞至香港添馬添美道二號政府總部東翼二樓入口處「區議會資格審查委員會秘書處」的投遞箱；或
 - (d) 將填妥的表格存放於單獨的密封信封，然後親身提交至選舉主任的辦事處，以代轉交至區議會資格審查委員會秘書處。

The completed form should be returned to the District Council Eligibility Review Committee (DCERC) Secretariat as soon as possible but no later than 5 pm of 30 October 2023 via one of the following means –

- (a) *Email to dcerc_secretariat@dcerc.gov.hk; or*
 - (b) *Fax to 2505 0673; or*
 - (c) *Return to the drop-in box of the DCERC Secretariat at the entrance on 2/F, East Wing, Central Government Offices, 2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong; or*
 - (d) *Put the completed form in a separate and sealed envelope and hand it in person to the office of the Returning Officer for onward transmission to the DCERC Secretariat.*
6. 如有任何關於填寫此表格的查詢，可致電 3655 4834 或電郵至 dcerc_secretariat@dcerc.gov.hk與區議會資格審查委員會秘書處聯絡。
For enquiries concerning the completion of this form, please contact the DCERC Secretariat by calling 3655 4834 or email to dcerc_secretariat@dcerc.gov.hk.

候選人配偶資料

Particulars of Candidate's Spouse

婚姻狀況 未婚 已婚* 離婚 喪偶
Marital Status Single Married Divorced Widowed

*請提供配偶資料

Please provide particulars of your spouse

配偶中文姓名（正楷）： _____
Spouse's Name in Chinese

配偶英文姓名（正楷）： _____
Spouse's Name in English (姓 Surname) (名 Other name)
(in BLOCK LETTERS)

配偶香港身份證明號碼： _____
Spouse's Hong Kong Identity Card Number

配偶國籍： _____
Spouse's Nationality

配偶流動電話號碼： _____
Spouse's Mobile Number

配偶是否有中華人民共和國以外國家的居留權？
Do your spouse has any right of abode in any country other than the People's Republic of China?

有* 無
Yes No

*如有，請提供有關的國家名稱：
If yes, please provide the name(s) of the country(countries):

配偶住址 與候選人相同 其他住址*
Spouse's Residential Address Same as candidate's residential address Another address

*如與候選人住址不同

配偶住址（中文）： _____
Spouse's Residential Address in Chinese

配偶住址（英文）： _____
Spouse's Residential Address in English

配偶現時為在職人士： 是* 否
Yes No

Is your spouse currently employed?

*如是，請提供配偶現時的職業詳情： _____
If yes, please provide details about your spouse's current occupation

候選人聲明及同意授權透露有關紀錄／資料
Candidate's Declaration and
Consent to Release of Record/Information

1. 我確認在本表格提供的資料乃屬真實正確。
I hereby confirm that the particulars provided in this form are true and correct.

2. 我清楚明白，根據《區議會條例》(第 547 章) 第 10B(1)(c)條，區議會資格審查委員會負責審查並確認區議會選舉候選人的資格。我亦清楚明白在本表格中提供任何虛假、具誤導性或不完整的資料，或拒絕提供本表格需要的所有資料，有可能影響區議會資格審查委員會就我是否符合擁護《基本法》和效忠中華人民共和國香港特別行政區(“香港特區”)的法定要求和條件所作的決定。
I clearly understand that according to section 10B(1)(c) of the District Councils Ordinance (Cap. 547), the District Council Eligibility Review Committee is responsible for reviewing and confirming the eligibility of candidates for District Council election. I also clearly understand that provision of false, misleading or incomplete information required in this form, or refusal to provide all information required in this form may affect the decision of the District Council Eligibility Review Committee on whether I fulfil the legal requirements and conditions to uphold the Basic Law and bear allegiance to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China (“HKSAR”).

3. 我現明示同意選舉主任、選舉事務處、選舉管理委員會、香港特區維護國家安全委員會、香港警務處及區議會資格審查委員會向所有有關機構(包括但不限於：入境事務處、香港海關、公務員事務局、民政及青年事務局、政制及內地事務局、民政事務總署、選舉事務處、懲教署、香港警務處及破產管理署)查核(包括透過核對程序進行查核)我在此表格內提供的資料，以及我獲提名為候選人及當選為區議會議員的資格。我亦明示同意上述有關機構向選舉主任、選舉事務處、選舉管理委員會、香港特區維護國家安全委員會、香港警務處及區議會資格審查委員會披露任何有關我的紀錄或資料，以作查核用途。
I hereby expressly consent to the Returning Officer, the Registration and Electoral Office, the Electoral Affairs Commission, Committee for Safeguarding National Security of the HKSAR, Hong Kong Police Force and District Council Eligibility Review Committee verifying (including by means of a matching procedure) the information supplied by me in this form and my eligibility to be nominated as a candidate and to be elected as a member of the District Council with all the relevant authorities (including but not limited to Immigration Department, Hong Kong Customs and Excise Department, Civil Service Bureau, Home and Youth Affairs Bureau, Constitutional and Mainland Affairs Bureau, Home Affairs Department, Registration and Electoral Office, Correctional Services Department, Hong Kong Police Force and Official Receiver's Office). I also expressly consent to the above authorities' release of any record or information concerning myself to the Returning Officer, the Registration and Electoral Office, the Electoral Affairs Commission, Committee for Safeguarding National Security of the HKSAR, Hong Kong Police Force and District Council Eligibility Review Committee for verification purposes.

候選人簽署： _____
Signature of Candidate

日期： _____
Date

候選人姓名： _____
Name of Candidate